

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/GBT/W/1/Add.28

12 de febrero de 1997

(97-0568)

Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas

Original: inglés

COMUNICACIÓN DEL BRASIL

Proyecto de oferta sobre telecomunicaciones básicas

Revisión

La comunicación adjunta se distribuye a los miembros del Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas a petición del Brasil.

El Brasil presenta una versión revisada de su proyecto de oferta sobre telecomunicaciones básicas que incluye mejoras sustanciales sobre la oferta anterior, sometida el 25 de abril de 1996 (S/NGBT/W/12/Add.21/Rev.1) en los siguientes sectores fundamentales:

- a) La sección horizontal de la oferta revisada indica ahora con toda claridad el marco de la política nacional del Brasil sobre la utilización de satélites brasileños y extranjeros, y establece algunas condiciones de carácter universal para conseguir una competencia leal. Con esta modificación se pretende aclarar que los satélites que ocupen posiciones orbitales notificadas por otros países podrán acceder a los mercados sobre una base n.m.f. A este respecto, sólo será necesario utilizar satélites brasileños cuando ofrezcan condiciones iguales o mejores.
- b) En cuanto a los servicios públicos, Brasil ofrece una mejora importante de los acuerdos de aplicación gradual. La oferta precedente preveía un período de dos años contados a partir de la promulgación del presente proyecto de Ley general de las telecomunicaciones, para la introducción de compromisos liberalizadores relativos al suministro de servicios públicos de telecomunicaciones. Brasil ofrece en la actualidad incluir los nuevos compromisos en sus listas un año como máximo después de la promulgación de la ley.
- c) Siguiendo la tendencia a no discriminar entre tecnologías para el suministro de servicios, Brasil se ha esforzado por hacer su oferta lo más tecnológicamente neutral que le ha sido posible. A este respecto, el proyecto de legislación estipula que los servicios públicos y no públicos destinados a grupos cerrados de usuarios se pueden prestar mediante cualquier tecnología de la red, sobre la base de la utilización de instalaciones.
- d) Se ha revisado y precisado más aún la definición de servicios no públicos para grupos cerrados de usuarios.

- e) Se ha introducido un nuevo texto en el que se aclara que no se requiere una licencia para la prestación de servicios con valor añadido. Esa mención, anteriormente situada en la columna de los compromisos adicionales, forma actualmente parte de la sección horizontal de la oferta.
- f) Se ha mejorado la redacción de los compromisos asociados a los servicios móviles celulares, con la aclaración de que los servicios inscritos en la lista son los que se apoyan en sistemas terrenales y operan en la banda de frecuencias de 800 Mhz. Se ha incluido un nuevo compromiso adicional en el modo de suministro relativo a la presencia comercial: se suprimirán todas las restricciones a la participación de capital extranjero para las compañías extranjeras que soliciten licencias a partir del 20 de julio de 1999. Se ha suprimido también todas las posibles restricciones a la participación de gobiernos extranjeros o de empresas bajo su control directo o indirecto en el capital con derecho a voto de los suministradores de este servicio. Además, la oferta revisada no contiene ninguna restricción aplicable al número de ciudadanos extranjeros que figuran en los consejos de administración ni al de funcionarios ejecutivos de las empresas que proporcionen este servicio.
- g) En cuanto a los servicios de transporte de telecomunicaciones por satélite, se han retirado todas las restricciones a la participación directa o indirecta de capital extranjero para las empresas que soliciten licencias a partir del 20 de julio de 1999, siguiendo la pauta aplicada a los servicios móviles celulares. Análogamente, el proyecto de legislación excluye todas las posibles restricciones a la participación de gobiernos extranjeros o de empresas que éstos controlen directa o indirectamente en el capital con derecho a voto de los suministradores, así como las restricciones del número de ciudadanos extranjeros que figuran en los consejos de administración o que actúan como funcionarios ejecutivos. Además, los servicios de transporte de telecomunicaciones por satélite han sido objeto de una nueva definición, más perfeccionada, que facilita la comprensión de los reglamentos del Brasil sobre el tema.

La presente oferta revisada está condicionada a la conclusión satisfactoria de un acuerdo multilateral sobre telecomunicaciones básicas, y el Brasil se reserva el derecho de consignar exenciones del trato n.m.f. Algunos de los compromisos contraídos, o todos ellos, se podrán revisar o retirar en el curso de las actuales negociaciones. Además, el Brasil se reserva el derecho de introducir cambios técnicos en la oferta y de subsanar cualquier error, omisión o inexactitud.

BRASIL - PROYECTO DE OFERTA REVISADO

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<p>2.C. SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES</p> <p>Los compromisos contraídos en la presente oferta quedan sujetos a las siguientes condiciones generales:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Cada servicio de telecomunicaciones que se preste en el Brasil requerirá una licencia gubernamental específica que se obtendrá mediante un proceso transparente, objetivo y no discriminatorio. No se requieren licencias para el suministro de servicios con valor añadido. ii) Las licencias a que se hace referencia en el párrafo anterior sólo se concederán a personas jurídicas debidamente constituidas según la legislación brasileña, que exige que la sede y la dirección de la empresa estén en territorio brasileño. iii) La cantidad de licencias podrá estar limitada por la escasez de ciertos recursos, tales como las frecuencias. iv) EMBRATEL tiene el derecho exclusivo a establecer enlaces con Intelsat e Inmarsat. v) Los satélites que ocupan posiciones orbitales notificadas por el Brasil se deberán utilizar siempre que las condiciones técnicas, operacionales y comerciales del suministro de instalaciones para el segmento espacial sean equivalentes a las ofrecidas por satélites que ocupan posiciones orbitales notificadas por otros países 			
<p>Servicios públicos nacionales e internacionales, suministrados mediante cualquier tecnología de red y basados en la utilización de instalaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Servicios de telefonía vocal b) Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes c) Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Ninguna, excepto que el tráfico internacional se encaminará por una cabecera situada en el Brasil explotada por un proveedor debidamente autorizado. 2) Ninguna 3) Sin consolidar 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Ninguna 2) Ninguna 3) Sin consolidar 	<p>En el plazo de un año contado a partir de la promulgación del presente proyecto de Ley general de telecomunicaciones por el Presidente de la República, el Brasil incluirá en su lista compromisos adicionales sobre principios de reglamentación en consonancia con la nueva ley, que comprenderán las salvaguardias de la competencia, la interconexión, el servicio universal, la publicidad de los criterios de concesión de licencias, la separación de las funciones de reglamentación y la asignación y utilización de recursos escasos.</p>

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas			
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
d) Servicios de télex	<p><u>Nota:</u> En el plazo de un año contado a partir de la promulgación del presente proyecto de Ley general de las telecomunicaciones por el Presidente de la República, el Brasil introducirá en su lista compromisos sobre el suministro de servicios públicos de telecomunicaciones por los que consolidará las partes pertinentes de la nueva ley referentes al acceso a los mercados.</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	<p><u>Nota:</u> En el plazo de un año contado a partir de la promulgación del presente proyecto de Ley general de las telecomunicaciones por el Presidente de la República, el Brasil introducirá en su lista compromisos sobre el suministro de servicios públicos de telecomunicaciones por los que consolidará las partes pertinentes de la nueva ley referentes al trato nacional.</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	
e) Servicios de telegrafía			
f) Servicios de facsímil			
Servicios nacionales e internacionales sin carácter público, para grupos cerrados de usuarios, prestados mediante cualquier tecnología de red sobre la base de la utilización de instalaciones:			
a) Servicios de telefonía vocal	<p>1) Ninguna, excepto que las instalaciones de redes en el Brasil serán proporcionadas por un proveedor debidamente autorizado.</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	<p>i) Se harán públicas las condiciones aplicables a la interconexión con las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones.</p> <p>ii) Actualmente las funciones de reglamentación están a cargo del Ministerio de Comunicaciones del Brasil, cuya personalidad jurídica es independiente de la de los proveedores de servicios de telecomunicaciones.</p>
b) Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes			
c) Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos			
d) Servicios de télex			
e) Servicios de telegrafía			
f) Servicios de facsímil			
g) Servicios de circuitos privados arrendados			

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
<p>Se aplicará el siguiente concepto:</p> <p>El grupo cerrado de usuarios es un grupo de personas que desarrolla una actividad común específica no susceptible de extenderse al público en general.</p> <p>Nota: Podrá restringirse la interconexión de redes de grupos cerrados de usuarios con las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones.</p> <p>Servicios con valor añadido:</p> <p>h) Correo electrónico</p> <p>i) Correo vocal</p> <p>j) Recuperación de información en línea y de base de datos</p> <p>k) Intercambio electrónico de datos (IED)</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.</p>	<p>i) Se asegurará la utilización de las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones a cualquier proveedor de servicios con valor añadido, según la reglamentación aplicable.</p>	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
<p>l) Servicios de facsímil mejorados/de valor añadido, incluidos los de almacenamiento y retransmisión y los de almacenamiento y recuperación</p> <p>m) Conversión de códigos y protocolos</p> <p>n) Procesamiento de datos y/o información en línea (incluido el procesamiento de transacciones)</p> <p>Se aplica el siguiente concepto:</p> <p>Un servicio con valor añadido se caracteriza por la adición de prestaciones al servicio de telecomunicaciones que le sirve de soporte, creando de esta manera nuevas actividades relacionadas con el acceso, el almacenamiento, la presentación, la transferencia y la recuperación de información.</p>			<p>ii) Las funciones de reglamentación están a cargo del Ministerio de Comunicaciones del Brasil, cuya personalidad jurídica es independiente de la de los proveedores de servicios de telecomunicaciones.</p>	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
o) Otros servicios	i) Servicios móviles celulares analógicos y digitales (sistemas terrenales a 800 MHz)	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna, excepto que:	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna	i) Se asegurará la interconexión con las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones. ii) Se harán públicas las condiciones generales aplicables a la interconexión con las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones.
	- basados en la utilización de instalaciones	i) El servicio se prestará en régimen de duopolio en cada mercado designado; la empresa telefónica local podrá ser una de las proveedoras del servicio, de modo directo o mediante una empresa filial. ii) La participación directa e indirecta de la inversión extranjera en el capital con derecho a voto está limitada al 49 por ciento; no se impondrá ninguna restricción a la propiedad extranjera para las licencias que se concedan a partir del 20 de julio de 1999.		iii) Las funciones de reglamentación están a cargo del Ministerio de Comunicaciones del Brasil, cuya personalidad jurídica es independiente de la de los proveedores de servicios de telecomunicaciones.
	ii) Servicios de radiobúsqueda (sistemas terrenales)	4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal.	
	- basados en la utilización de instalaciones	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.	Las funciones de reglamentación están a cargo del Ministerio de Comunicaciones del Brasil, cuya personalidad jurídica es independiente de la de los proveedores de servicios de telecomunicaciones.

Modos de suministro:		1) Suministro transfronterizo	2) Consumo en el extranjero	3) Presencia comercial	4) Presencia de personas físicas
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales		
iii) Servicio de transporte de telecomunicaciones por satélite	1) Ninguna, excepto que: El suministrador de este servicio debe tener una agencia u oficina de representación en el Brasil a todos los efectos legales.	1) Ninguna	Las funciones de reglamentación están a cargo del Ministerio de Comunicaciones del Brasil, cuya personalidad jurídica es independiente de la de los proveedores de servicios de telecomunicaciones.		
	2) Ninguna	2) Ninguna			
	3) Ninguna, excepto que: El suministro de instalaciones para el segmento espacial de satélites que ocupan posiciones orbitales notificadas por el Brasil requiere que las estaciones de control del satélite estén situadas en territorio brasileño. La participación directa e indirecta de la inversión extranjera en el capital con derecho a voto se limita al 49 por ciento; no se aplicará ninguna restricción a la propiedad extranjera para las licencias que se concedan a partir del 20 de julio de 1999.	3) Ninguna			
	4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.	4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la sección horizontal.			
Se aplica el siguiente concepto: El servicio de transporte de telecomunicaciones por satélite es el suministro de instalaciones para el segmento espacial de los satélites geoestacionarios a proveedores de los servicios enumerados en la presente lista que sean titulares de la oportuna licencia					
Nota: El suministro de instalaciones para el segmento espacial de satélites que ocupan posiciones orbitales notificadas por otros países está condicionado a la previa coordinación con el Brasil de sus posiciones orbitales y sus frecuencias asociadas					